

● Mga Istasyon sa Fukuchiyama Line

(Fukuchiyamasen)

福知山
(Fukuchiyama)
柏原
(Kaibara)
篠山口
(Sasayamaguchi)
新三田
(Shinsanda)
三田
(Sanda)
宝塚
(Takarazuka)
伊丹
(Itami)
尼崎
(Amagasaki)
大阪
(Osaka)

Papuntang Hakata/ Hiroshima

● Mga Istasyon sa Tokaido/Sanyo

Main Line

(Tokaido/Sanyo-honsen)

尼崎
(Amagasaki)
三ノ宮
(Sannomiya)
神戸
(Kobe)
明石
(Akashi)

Papuntang Tokyo/Nagoya

Ang Sasayama International Center of Understanding ay isang Non-Profit Organization (NPO) na ang layunin ay gawing maayos at matiwasay ang pamumuhay sa lunsod ng Sasayama ng mga dayuhan at Hapon.

● **Panulukan ng Pagbibigay-payo at Impormasyon sa mga Dayuhan**

- Mayroon po ba kayong suliranin sa inyong pag-araw-araw na pamumuhay? Upang maging matiwasay ang pamumuhay ng lahat ng mamamayan, mayroon pong tagapagpayo na puwedeng sumagot sa inyong mga katanungan ukol sa pamumuhay sa Sasayama. Maaari rin kaming magpakilala ng mga espesyalista sa inyo.

Miyerkules 9:00 hanggang 12:00 Intsik, Tagalog 1:00 hanggang 4:00 Portuges, Ingles
Wala pong bayad ang konsultasyon.

Ptumawag po kayo sa telepono upang maitakda ang araw ng konsultasyon

Lahat ng mapag-uusapan ay kumpidensiyal.

● **Pagpapadala ng Boluntaryong Tagapagsalin ng Wika para sa Pang-araw-araw na Pamumuhay**

- Para sa matiwasay na pamumuhay ng mga dayuhan sa lunsod na ito, mayroon pong serbisyong pagsasalin ng wika sa mga pampublikong pasilidad, pang-medikal na institusyon at iba pang pasilidad sa lunsod ng Sasayama.

Mga Kinauukulan: Mga dayuhang naninirahan sa Sasayama, mga katabing lugar, at iba pa (depende sa kahilingan)

Pang-medikal na pasilidad, Pangasiwaan at iba pang insitasyon sa loob ng Sasayama (depende sa kahilingan).

Mga Wika: Portuges, Tagalog, Ingles, Intsik, Koreano at iba pa.

Bayad: libre (sa loob ng lunsod ng Sasayama)

Pagpapatala: Gawin po ninyo ang "Papel ng Kahilingan para sa Serbisyo ng Boluntaryong Tagapagsalin" at ipadala ito sa pamamagitan ng fax isang lingo bago ang araw na kakailanganin ang tagapagsalin.

Puwede po ninyong direktang dalhin ang porma sa Center.

*Ang mga pormularyo ay makukuha ninyo sa Sasayama International Center of Understanding, Opisnang Panlunsod ng Sasayama o mga Sangay na Opisina.

* Paunawa: Ang International Center of Understanding in Sasayama at ang boluntaryong tagapagsalin ay wala pong legal na responsibilidad sakali man at magkaroon ng suliranin dahilan sa ginawang pagsasalin.

* May mga kahilingan na hindi rin puwedeng matugunan dahilan sa kalagayan o kaya ay nilalaman ng kahilingan.

● **Klase Para sa Wikang Hapon(Uribou)**

- Mayroon pong mga klase para sa pag-aaral ng wikang Hapon (may bayad).

• Ang mga klase ay ginagawa sa iba't-ibang lugar sa loob ng Sasayama City.

• Para sa mga detalye ukol dito, pakitawagan po ang Sasayama International Center of Understanding.

Special Non-Profit Organization (NPO)

Sasayama International Center of Understanding

Address : 〒669-2734 3rd Floor, Sasayama Nishiki

Branch Office, 240 Miyada, Sasayama City, Hyogo

Prefecture

(Bukas po ng Lunes, Miyerkules at Biyernes

mula 9:00 ng umaga at 4:00 ng hapon)

Telepono : 079-590-8125 Fax : 079-590-8126

E-mail : sasayama.kokusairikai@gmail.com